

СЛОВНИК ЧЕШСКИХ ЗВУКОСИМВОЛИЧЕСКИХ СЛОВ

Приложение к монографии Колева-Златева Ж. С. «Славянская лексика
звукосимволического происхождения». 2008

- ст.-чешск. *baba* 'булочка' 131
ст.-чешск. *bába* 'булочка' 131
b(r)eberuše 'водка, самогон' 170
babka 'мелкая монета' 153
babrati se 'возиться; пачкаться (работая)'
192
balvan 'ком, глыба' 164
bambat 'кивать, давать знак рукой; качать,
колебать' 185
bambula 'что-то круглое' 103; 'круглое
лицо, жирная толстая щека' 164
bambulati 'кивать, давать знак рукой; ка-
чать, колебать' 185
bambule 'что-то круглое' 103
bambylati 'кивать, давать знак рукой; ка-
чать, колебать' 185
bebelka 'вошь' 230
bélat 'кивать, давать знак рукой; качать,
колебать' 185
blb 'идиот; болван' 216
blombélat 'кивать, давать знак рукой; ка-
чать, колебать' 185
bob 'боб *Vicia faba*' 116
ст.-чешск. *bobek* 'лавр, плод лавра' 117,
'овечий помет' 147
ст.-чешск. *bobonek* 'суеверные действия,
чары, колдовство, чтобы лечить или с
иной целью' 244
ст.-чешск. *bobonka* 'суеверные действия,
чары, колдовство, чтобы лечить или с
иной целью' 244
ст.-чешск. *bobonkář* 'тот, кто проводит
суеверные действия, чары, колдовство'
244
bobule 'ягода' 118
bombélat 'кивать, давать знак рукой; ка-
чать, колебать' 185
bombolati 'кивать, давать знак рукой; ка-

чать, колебать' 185
boubel 'волдырь, угорь' 138; 'опухоль с жидким, кашеобразным содержанием; зародыш солитера, прыщ' 141
boubela 'толстощекий ребенок' 164
brabenec 'муравей' 230
brablenec 'муравей' 230
brambor 'картофель' 113
brambora 'картофель' 113
ст.-чешск. *bravenec* 'муравей' 230
breberice 'водка, самогон' 170
breberija 'водка, самогон' 170
breberina 'водка, самогон' 170
breberka 'вошь' 230
breberka, 'водка, самогон' 170
ст.-чешск. *bublanka* 'galla, орешек (дубовый)' 108
ст.-чешск. *bublénka* 'galla, орешек (дубовый)' 108, 'пузырь' 138
bublina 'купальница европейская' 124
bublina 'пузырь' 138
bublina 'пустячок' 159
ст.-чешск. *budlinka* 'пузырь' 138
bulva 'свекловица; картофелина' 114
bumbulat 'кивать, давать знак рукой; качать, колебать' 185
čaćanu 'хороший, милый, красивый' 158
čakati, 'ждать' 184
ст.-чешск. *čěčule* 'саженец виноградной лозы' 178
čěčurat' se 'ходить туда-сюда без дела' 191
ст.-чешск. *čekati* 'ждать' 184
čepýřiti 'топорщить(ся); возмущаться, злиться' 199
chuchla 'капюшон' 209
čičet 'сидеть, согнувшись, тихо, неподвижно' 184
čícyk 'маленькая собачка' 240
čěčelka 'чечевица' 123
čěčeřiti 'трепать (волосы), ерошить' 199
čočka 'чечевица' 123
danda 'булочка' 132
dandula 'копченая домашняя колбаса' 132
darda 'вид игры в карты' 243
ст.-чешск. *dudek* 'польская монета, попа-

дающая в Чехию' 153
gagal(k)a 'маленький, неспелый, кисло-
ватый плод' 119
gagalka 'недоразвитый плод груши' 119
gágoš 'шишка хвойного дерева' 106
gaňgora 'грубиян' 218
gergelica 'водка, самогон' 170
hemžiti se, hemzati (se) 'кишеть, копошиться'
190
hlíza 'отек, абсцесс' 143
hloh 'боярышник' 119
ст.-чешск. *hluzá* 'какая-то еда' 172
ст.-чешск. *hmez* 'насекомое' 231
ст.-чешск. *hmuž* 'насекомое' 231
ст.-чешск. *hmužá* 'насекомое' 231
hmužděti 'кишеть, копошиться' 190
ст.-чешск. *hmužěti* 'кишеть, копошиться'
190
ст.-чешск. *hoch* 'мальчик, парень' 224
ст.-чешск. *hochna* 'легкая женщина, про-
ститутка' 224
klamol 'обломок, кусок' 163
kleč 'кривое дерево; хвойное дерево *Pinus
montana*' 180
kleč 'кривое дерево' 180
klek, k'ek 'кривое дерево' 180
kličkovati 'вывертываться, выкручиваться'
210
klička 'смена направления движения в беге,
ходьбе; уловка _____, увертка, приманка, ко-
варство' 210
klička 'узел, петля; крючок' 178
klikatý 'извилистый, искривленный (не-
сколько раз)' 174
klk 'сгусток, комочек, клочок' 135
ст.-чешск. *klk*, 'отходы, очески льна, коно-
пли' 169
kloček 'сгусток, комочек, клочок' 135
klok 'сгусток, комочек, клочок' 135
klokan 'кенгуру' 239
klouček 'сгусток, комочек, клочок' 135
klouzati 'скользить' 188
klůsek 'отрезок, лоскуток, тряпочка; (с
пометой «часто пейоративно») мелкие
части одежды; легкая одежда' 162

klučik с пометой «хипокористическое»
‘мальчик’ 157

kluk ‘мальчик; парень’, с пометой «хипо-
користическое» ‘о молодом свободном
парне или о возмужалом молодом чело-
веке’ 157; ‘бродяга; мальчик’ 221
ст.-чешск. *kluk* ‘отходы, очески льна, ко-
нопли’ 169

kluk ‘сгусток, комочек, клочок’ 135
ст.-чешск. *kluka* ‘какая-то рыба’ 236

kokořič ‘ландыш’ 201

kokořik ‘Polygonatum’ 200

kokořik ‘Potentilla Tormentilla’ 201

kokořik ‘купена, Polygonatum’ 201

kokošek ‘хохоллок, пушистый хвостик’ 198

kokošiti se ‘гордиться’ 198

kokoška ‘пастушья сумка, Capsella’ 127

koukol ‘раст. Agrostemma githago’ 123
ст.-чешск. *kráčěti* ‘шагать’ 188

krč ‘болезненное стягивание мышц’ 205

kuče ‘масса, куча’ 208
ст.-чешск. *kučera* ‘кучерявый человек’ 181

kukla ‘вид хлеба’ 132
ст.-чешск. *kukla* ‘капюшон’ 209

kukuřice ‘Zea mays’ 110

kulhati ‘хромать’ 186

kučera ‘вершина’ 146

kyka ‘чуб, вихор’ 197

tamara ‘деревце, куст Malpighia’ 121

tameluk ‘продажный человек; бранное
слово о грубом человеке’ 221
ст.-чешск. *támiti* ‘обманывать’ 211

tamiti ‘одурманивать, делать слабым; об-
манывать; выманивать’ 211

tamlas ‘бранное слово о грубияне’ 221

timra ‘медлительный человек’ 222

timra ‘ничего не стоящая вещь’ 160

timrati ‘копаться, делать кое-как’ 193__

timratise ‘делать что-либо маловажное,
ничего не стоящее, копаться, возиться’
193-194

trmola ‘никудашный человек’ 222

trviti se ‘кишеть, копошиться’ 190

riplat ‘делать что-либо очень медленно,
слишком боязливо’ 194

riplati ‘заниматься маловажной работой, требующей терпения’ 194
riplati ‘пачкать, портить’ 211
riplati se ‘заниматься маловажной работой, требующей терпения и старания, делать что-либо до малейших подробностей, без нужды’ 194
ripla ‘копун’ 194
plápol ‘о мерцающем, колеблющемся огне; о мерцающем свете’ 212
plápolati ‘гореть мигающим пламенем; мерцать’ 212
ст.-чешск. *robonek* ‘суеверные действия, чары, колдовство, чтобы лечить или с иной целью’ 244
ст.-чешск. *robonkář* ‘тот, кто проводит суеверные действия, чары, колдовство’ 244
rupalka ‘раст. *Oenothera biennis*’ 127
rupava ‘раст. *Carlina*’ 127
šiška ‘кнедлик (вид булочки)’ 133
šiška ‘плод хвойного растения’ 108
sysel ‘суслик, крыса’ 240
šešulka ‘сухой кожистый плод’ 131
šešulka ‘хохол, вершина чего-либо’ 200
šešel ‘зрелый зародыш семени клевера’ 128
ст.-чешск. *šešelatka* ‘вид груши’ 121
šešelinka ‘зрелый зародыш семени клевера’ 128
zagagalka ‘маленький, неспелый, кисловатый плод’ 119
žabokřeku ‘лягушечья икра’ 151